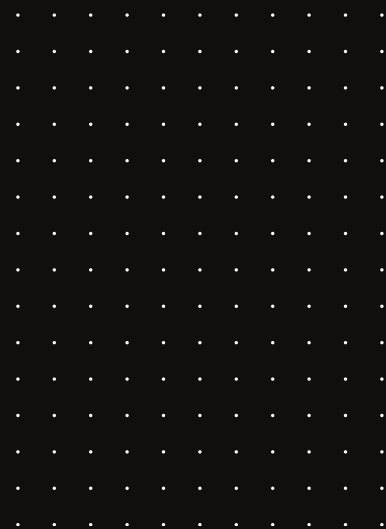
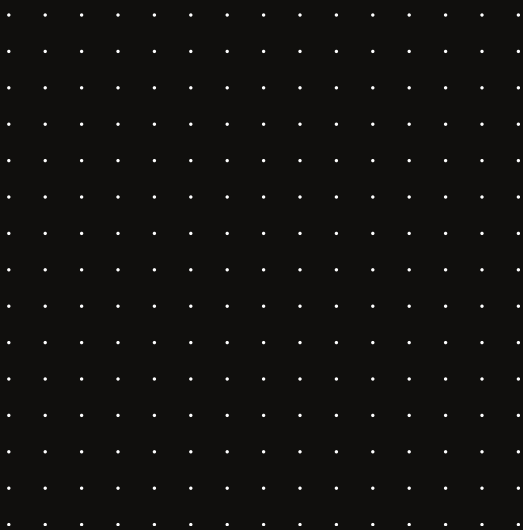


PŘEHLED SLUŽEB

22.01.2025



PŘEKLADATELSKÉ SLUŽBY



GLOSÁŘ

Při překladu vypracovávám glosář, který zajišťuje, že vaše značka bude komunikovat konzistentně a kvalitně i po ukončení naší spolupráce. Glosář konzultuji s experty na danou problematiku a ověřuji s vámi.



KONZULTACE

Problematická místa komentuji, abyste věděli, jak nad nimi přemýšlím. Pokud vám mé řešení nebude znít dobře, tak to zkonzultujeme.



KOREKTURA

Víc očí víc vidí. Své překlady kontroluji střízlivým pohledem a nechávám je kontrolovat kolegy korektory.



DŮVĚRA

Vaše data nebudou krmit AI. Mí kolegové korektoři jsou vázáni smlouvami o mlčenlivosti.

Cena

za normostranu*

od **600 Kč**

*NORMOSTRANA

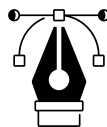
Normostrana (NS) je standardní jednotka pro měření textu, která zahrnuje 1 800 znaků včetně mezer. Pro představu, počítají se všechna písmena, čísla, mezery i interpunkce.

TITULKÁŘSKÉ SLUŽBY



TECHNICKÁ ZDATNOST

Díky přesahu do marketingu pracuji se software na úpravu a střih videí a rád vám pomůžu najít perfektní řešení. Titulky vám vpálím do videa a dodám v preferovaném formátu.



GRAFICKÁ ÚPRAVA

Také se vám ježí chlupy hrůzou z formátu titulků v reels? Za mé titulky se nebudete stydět.



CIT PRO DETAIL

U tohoto typu překladu je zásadní znalost kulturního prostředí, protože oku diváka nic neunikne.



ODBORNOST

U titulků dbám na správnou rychlost čtení, strukturu a časování, aby titulky odpovídaly normám JTP.

Cena

za minutu*

270 Kč OD PÍKY

od

170 Kč PŘEKLAD

*MINUTA

Cena za minutu se také odvíjí od upovídání videa. Cena odpovídá rychlosti 14-17 titulků za minutu. V případě menšího počtu titulků klesá cena o 20% (10-14) a 40% (1-10).

TLUMOČNICKÉ SLUŽBY



SÍŤ

Ušetřím vám starosti s hledáním dodavatele techniky nebo druhého tlumočníka do páru při náročnějším tlumočením.



RÉTORIKA

Příjemný hlas a kvalitní práce s ním zvyšují zážitek posluchačů a přidávají hodnotu obsahu. Tomu pomáhá i správné technické řešení.



DOSTUPNOST

Z Ostravy se dopravím na místo konference v rámci ČR.
Případně vám odtlumočím online akce.

Cena za manday*

4500 Kč PŮLDEN

od

8000 Kč CELÝ DEN

*MANDAY

Cena za manday se může lišit dle typu tlumočení, například v případě muzejních prohlídek. Je doporučována konzultace.